

Davide Olivoni

Le donne di Pigmalione

dramma lirico giocoso in due atti
musica e libretto di Davide Olivoni

VOCAL SCORE
CANTO E PIANOFORTE

durata: circa 50 minuti il primo atto, circa 45 minuti il secondo atto

L'opera è una trasposizione giocosa del mito di Pigmalione
(lo scultore che si innamorò della propria statua),
ma senza alcuno specifico riferimento storico/culturale all'antica Grecia, e con un diverso epilogo:
la statua, una volta divenuta donna, non piace più al suo creatore;
e la modella, che era stata rifiutata come modello per la donna ideale, infine si suicida

Personaggi:

PIGMALIONE (uno scultore): tenore lirico

LA MODELLA (e amante di Pigmalione): soprano lirico

LA STATUA (nel secondo atto, che come nel mito di Pigmalione prende vita): soprano leggero

L'AMICO: tenore leggero

L'amico è sostituibile con un personaggio femminile — un soprano — non giovane,
oppure di sessualità equivoca.

CORO: facoltativo — figuranti non necessariamente cantanti, e modelle

Il CORO è soltanto una parte aggiuntiva non prevista nella composizione originale, e perciò può essere omissso senza che ciò arrechi alcuna mutilazione all'Opera.

* Nelle intenzioni dell'Autore, il CORO — formato anche soltanto da figuranti non cantanti — è dichiaratamente un espediente per movimentare il quadro scenico con la presenza di figuranti e modelle. Intitolandosi l'opera "Le donne di Pigmalione", il CORO è scritto per i soli soprani, ma niente vieta di usare un coro misto, in cui i tenori ed i bassi cantino la stessa parte dei soprani, ma un'ottava sotto.

** In alternativa, la parte del CORO potrebbe essere interpretata da una sola cantante (preferibilmente un mezzosoprano per differenziare i colori delle voci), nel ruolo comprimario de "l'amica dell'amico" (oppure: che sia un baritono se si è scelto di far interpretare il ruolo dell'amico ad un soprano).

INDICE

Preludio p. 1

ATTO I — la statua

primo quadro — nello studio di Pigmalione (lo studio di uno scultore); la statua è ancora informe, materiale grezzo

Scena 1 p. 3 Pigmalione, la modella, l'amico — Coro (pp.5-19, solo presenza scenica)

Scena 2 p. 21 Pigmalione e la modella

Scena 3 p. 36 Pigmalione e l'amico — Coro (pp.36-63)

Notturmo p. 64 Transizione tra il primo ed il secondo quadro

secondo quadro — sempre nello studio di Pigmalione, la statua è già stata scolpita, e rappresenta una donna

Scena 4 p. 66 Pigmalione, la modella, l'amico — Coro (pp.67-84)

Scena 5 p. 95 Pigmalione — La modella che osserva

Scena 6 p. 113 La modella

ATTO II — la statua trasformata in donna

Introduzione p. 121

terzo quadro — in un luogo qualsiasi, o anche nello studio di Pigmalione; la statua non è più in scena

Scena 7 p. 122 Pigmalione e l'amico — la modella da dentro — Coro (pp.122-141)

Scena 8 p. 142 Pigmalione, la statua, l'amico — Coro (pp.154-170, solo presenza scenica)

Scena 9 p. 171 La statua e la modella

Scena 10 p. 199 Pigmalione, la statua, la modella, l'amico — Coro (da p.199 alla Fine dell'Opera)

Scena 11 p. 226 Pigmalione, la statua, l'amico — la modella è in scena, morta — Coro (fino alla Fine)

ABBREVIAZIONI DELLA PARTITURA: trattandosi di un'opera piuttosto lunga, l'Autore ha previsto una serie di possibili tagli che non compromettono la struttura drammatica dell'azione scenica — i tagli sono indicati in partitura

IL CORO

il coro è facoltativo: nelle intenzioni dell'Autore, il CORO — formato anche soltanto da figuranti NON cantanti — è dichiaratamente un espediente per movimentare il quadro scenico con la presenza di figuranti e modelle: quindi può essere omesso senza che ciò arrechi alcuna mutilazione all'Opera

* intitolandosi l'opera "Le donne di Pigmalione", il CORO è scritto per i soli soprani, ma niente vieta di usare un coro misto, in cui i tenori ed i bassi cantino la stessa parte dei soprani, ma un'ottava sotto

** in alternativa, la parte del CORO potrebbe essere interpretata da una sola cantante (preferibilmente un mezzosoprano per differenziare i colori delle voci), nel ruolo comprimario de "l'amica dell'amico"—in questo caso, delle due voci previste nella linea del coro, la cantante sceglierà quella più adatta al proprio registro. Se invece il ruolo dell'amico è stato affidato ad un soprano, per questo ruolo comprimario può esserci un baritono.

NOTE AL TESTO CANTATO

* **il testo sottolineato:** cambio dei testi necessario qualora il personaggio dell'amico venga sostituito con un personaggio femminile

** **il testo in corsivo:** le possibili variazioni al testo, a discrezione del cantante, della regia, o della situazione

*** **TESTI ALTERNATIVI:** dato che l'Opera riprende esplicitamente il mito greco di Pigmalione — seppur svolgendo il tema liberamente e senza alcun riferimento all'epoca — è stato previsto un doppio testo in merito alla spiegazione delle modalità in cui la statua prende vita: un testo che fa esplicito riferimento all'azione della dea Afrodite, ed un'altro che non vi fa alcun riferimento. Questo doppio testo è presente soltanto in alcuni passi delle scene 7 ed 8.

NOTE DI STRUMENTAZIONE (soltanto le abbreviazioni): *pizz.* = archi pizzicati — *ott.* = ottoni — *fag.* = fagotto

Ciclo in proprio nell'anno 2010.

Proprietà dell'autore Davide Olivoni. — DOEP, Piombino, 2010

Davide Olivoni: Via Emilio Salgari, 10 — 57025 Piombino (LI)

recapiti telefonici: 320 - 30 78 730 — 0565 - 260 720

web: www.mondodarte.it/davideolivoni — davide.olivoni@tiscali.it

10

PIGMALIONE *opp.:tro - vi u-*

Do- ve tro- vo u- na don- na co- si?!
ESEMPIO DALLA SCENA 1

si-
a tempo

e!

Musical score for Example 10. The vocal line is in a single staff with lyrics. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'a tempo'. There are dynamic markings: *Red.* at the beginning, **Red.* in the middle, and **Red. ott.* at the end.

No!, tu par- li di u- na don- na per- fet- ta, che non e-

Musical score for Example 10, continuing from the previous system. The vocal line and piano accompaniment continue. Dynamic markings include **Red.* and *Red.*.

11

PIGMALIONE

si- ste... Scherzando, giocondamente. An- dreb- be

Musical score for Example 11. The vocal line is in a single staff with lyrics. The piano accompaniment is in two staves. The key signature has one flat. The tempo is marked 'Scherzando, giocondamente'. There is an *accel.* marking in the piano part. Dynamic markings include *Red.* and **Red.*.

VALZER SIMPATICO $\text{♩} = 74$

fat- ta, co- stru- i- ta!

Musical score for 'Valzer Simpatico'. The vocal line is in a single staff with lyrics. The piano accompaniment is in two staves. The key signature has one flat. The tempo is marked 'VALZER SIMPATICO' with a quarter note equal to 74. There is a *tr.* marking in the vocal line. Dynamic markings include *Red.*.

AMICO PIGMALIONE

Ah!, per- ché non la fai? Sì!, an- dreb- be fat-

AMICO

ta, e scol- pi- ta... Tu sei scul- tor,

tr.

Ironicamente.

te la puoi far... *legni*

Ped. **Ped.* **Ped.*

PIGM.

con entusiasmo Tu mi sfi- di, tu mi

legni legni legni legni

sfi- di! Sì! Tu sei

AM.

legni legni

scul- tor! *Si potrebbe saltare il n°12 e riprendere dal n°13. a pagina 16* Io po- trei

→ **12** PIGM.

far- la, co- stru- ir- la!

tr.

Ah!, per- ché non la fai? ...Con lo scal- pel-

AM. PIGM.

lo ri-
tr fi- nir- la! Al- lo- ra

AM.

fal- la: sei scul- tor!

legni

* *Red.* * *Red.* * *Red.*

PIGM.

Sì, la fac- cio, la scol-

legni legni legni legni

AM.

pi- sco! Ah... sì!, bel- la

legni legni

ver- rà!

13

PIGMALIONE

Io scol- pi- rò u- na bel- la-
 AMICO
 Tu scol- pi- rai u- na bel- la

PIGMALIONE

sta- tua. Ah!, bel- la sa- rà!
 AMICO
 sta- tua. Sa- rà bel-

PIGMALIONE

AMICO

sis- si- ma, dav- ve- ro!

14

PIGMALIONE

si!

Sì, la fa- rò: sì! sì! ...Io son scul-

AMICO

Tu sei scul-

PIGM.

AMICO

tor! ..io son scul- tor. *prolungare a piacere sulla corona.*

tor! Sì, sei scul- tor!

FINE ESEMPIO

9

SENZA FRETTA PIGMALIONE

Accennando una posa.

Prova a ripetere la posa accennata da Pigmaliione. MOD.

(IN 4)

Un po' comicamente.

=100

Met- ti- ti co-

sì.

Co- sì va

ESEMPIO DALLA SCENA 2

PIGMALIONE

MODELLA

be- ne?

Non ti muo- ve- re.

So- no fer- ma.

PIGMALIONE

Non ti muo- ve- re, fer- ma co- sì.

legni

MODERATO PIGM.

=98

(IN 4)

C'è qual- co- sa

che non va...

È deluso di non vedere la modella nella posa ideale.

Al- za di più quel- la ma- no, al- za di più, al-
cresc. e string.

f cresc. e string.

Red.

Con impazienza accennando delle pose,
 oppure tentando di farle assumere alla modella.

za la te- sta... co- sì... co- sì...

col canto

corni

11

SIMPATICO

$\text{♩} = 100$

Ancora comicamente.

PIGM. No!, più in bas- so un po' più in sù... quel- la ma- no... met- ti giù...
 (IN 3) *legni*

ott.

Red.

MODELLA

Son gra- zio- sa, a- des- so?... sì?! ...nel- la
legni

corni

Red.

PIGMALIONE

po- sa, que- sta qui?... Non an- co- ra! ...Guar- da

là... ...quel- la ma- no... ...pog- gia là! (*avverbio di luogo*) Al- za il

MODELLA

men- to, ...guar- da là. Que- sta gam- ba sco- pro un

PIGMALIONE

MOD.

po'... *legni* No!, non ba- sta, un po' di più.

MOD. Mette le mani sotto il seno, per spingerlo in avanti ed offrirlo con gesto provocante, ma comico.

...E le ma- ni al pet- to ho... *legni* te lo por- go, ec- co co- sì...

Red. *Red.*

MODELLA Rilassandosi. **PIGM.** **MODELLA**

Or se vuo- i sto co- sì No! ...o co-

Red. *Red.* *Red.*

PIGMALIONE Impaziente ed insoddisfatto.

sì, o co- me mi vuoi tu. No!, non va! No! No, non

Red. *Red.* *Red.*

RECITATIVO **MODELLA** Perdendo la pazienza. **PIGM.**

va! **12** Co- sì va be- ne?

Red.

PIGMALIONE

MODELLA

Irritata.

No, che non va, non va!
opp. parlato

Co- sa c'è?

Red.

**Red.*

**Red.*

PIGM.

precip.

Non ti piac- cio più?

Red.

*

Capisce di aver esagerato, e tenta di farsi perdonare.

PIGM.

Co- sa di- ci?! Va la! Cer- to che mi pia- ci! ...Sei bel- la...

Red.

*

Ma ad- des- so va', ti pre- go: va'

sfz

34 *Red.*

**Red.*

**Red.*

*

MODELLA

...va'!

Dav- ve- ro vuoi che

sfz

Red. *

PIGM.

MODELLA

va- da? Sì. Al- lo- ra me ne an- drò...

Red. * *Red.* *

Indispettita, riprende in fretta i vestiti per andarsene.

PIGMALIONE

...al- lo- ra me ne an- drò!

PIÙ MOSSO Ma sta- se- ra
Cerca di fermarla, ma senza convinzione.

Red. * *Red.* * *Red.* *

MODELLA

FINE ESEMPIO

tor- na! Non so, ...può dar- si.

col canto La modella esce, e Pigmaliione si rimette al lavoro senza modello.

legni *rit.*

Red. * *Red.* * *Red.* *

PIGMALIONE

«E la mia sta- tua?!, che ne fa- rò? Ho

ESEMPIO DALLA SCENA 3

legni

f corni

legni

Red.

string. un po' a tempo

AMICO

già in- ni- zia- to

a scol-

pir- la...

Fi- ni- sci-

(esortazione a terminare la scultura)

string. col canto

legni

legni

ott.

Red.

* *Red.*

la, (la statua)

e fan- ne un ca- po-

la-

Red.

* *Red.*

PIGMALIONE

AMICO

vo- ro.

Sì,

sì, pe-

rò...

la fi- ni- rò do- po...

Ma a-

Allegramente. AMICO

des- so an- dia- mo via da qui!
opp.: qua!

20 An-

corni

rit.

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

MARSETTA CON BRIO, ma senza fretta

AMICO dia- mo vi- a da qui... al- l'a- ria e al so- le, u-

CORO

$\text{♩} = 86$

Sì!

arco *pizz.*

Red. *

AMICO scia- mo. PIGMALIONE An- dia- mo vi- a da qui...

CORO CORO

Sì!

Red.

PIGM.

21

AMICO

...che l'ar- te non è tut- to. Le don- ne che son là

NB: se l'amico è un soprano, Pigmalione si riferirà alle altre donne, non a lei

fu- ri non son per- fet- te, lo so!

sai!

PIGM.

PIGMALIONE

Ma han so- spi- ri e ca- rez- ze per chi è a- man- te

22

AMICO

non sia- mo

PIGM.

lor.

CORO

For- se non so- no scol- pi- te,

Sì!

Red.

AMICO

sia- mo

PIGMALIONE

ma so- no bel- le co- sì:

han- no so- spi- ri e ca-

CORO

Sì, co- sì!

Red.

PIGMALIONE

rez-

CORO

ze e pos- son dar- ti il cuor.

CORO

Sì!

ott.

Red.

PIGMALIONE

AMICO Le don- ne che son là fuo- ri, non son per- fet- te, lo
 Le don- ne che son là fuo- ri, non son per- fet- te, lo
 Noi don- ne già lo sap- pia- mo: non siam per- fet- te: si

ott.

Red.

PIGMALIONE

AM. so. Ma son di car- ne e di cuo- re
 so. Ma son di car- ne e di cuo- re
 sa... siam

Red.

PIGM.
 AM. e ci puoi fa- re al- l'a- mor. For- se non so- no scol-
 e ci puoi fa- re al- l'a- mor. For- se non so- no scol-
 e vo- gliam fa- re al- l'a- mor. sia- mo

** Red. solo Red.*

PIGMALIONE

AM. pi- te, ma so- no bel- le co- sì:
 pi- te, ma so- no bel- le co- sì:
 CORO sia- mo

Sì, co- sì!

tr

* *And.*

PIGMALIONE

AM. son mo- re, bion- de o ros- se, e a vol- te di con di
 di- ciam
 son mo- re, bion- de o ros- se, e a vol- te di con di
 siam

3

* *And.*

PIGM.

25

AM. *sì...* Le don- ne che son la fuo- ri

sì...
CORO Le don- ne che son la fuo- ri
Noi don- ne già lo sap- pia- mo:
Le don- ne che son la fuo- ri
Noi don- ne già lo sap- pia- mo:

Red.

PIGM.

AMICO non son per- fet- te, lo so... ma han so- spi- ri e ca-

CORO non son per- fet- te, lo so... ma han so- spi- ri e ca-
non siam per- fet- te: si sa... ma ab- biam
non son per- fet- te, lo so... ma han so- spi- ri e ca-
non siam per- fet- te: si sa... ma ab- biam

Red.

PIGMALIONE

AMICO rez- ze...

CORO rez- ze...

rez-
col canto

26

26 (Rit.) PIGM.

AM. per chi è a- man- te

CORO per per chi è a- man- te

Ah... col canto ah,

(Rit.)

*

lor.

lor.
gnor.

sì!

a tempo

ott.

simili

27

Red.

PIGMALIONE

Uscendo.

CORO

An- dia- mo...

An- dia- mo...

AMICO

PIGMALIONE

CORO

An- dia- mo...

An- dia- mo...

An- dia- mo...

An- dia- mo...

AMICO Escono.

CORO An- dia- mo... *esce anche il CORO*

An- dia- mo...

The musical score consists of three systems. The first system shows the vocal entries for AMICO and CORO, both singing 'An- dia- mo...'. The piano accompaniment begins with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The second system continues the piano accompaniment, featuring a 'Ped.' marking in the bass line. The third system concludes the piano part with a forte 'f' dynamic and a final chord marked with an asterisk.

FINE ESEMPIO

così!

no-

me.

...E so- no

ESEMPIO DALLA SCENA 9

(IN 4)

trombe

ott. p

ott.

ott.

Red.

* *Red.*

*

Red.

*

so-

la, sen-

za u- na ca-

sa: non so do- ve an-

Red.

* *Red.*

*

da-

re se

par- to da

qui. ...Non so

legni

Red.

* *Red.*

*

do-

ve an-

da-

re se

va-

do

Red.

* *Red.*

ott.

* *Red.*

ott.

vi- a da

opp: tenere col Ped

pp

oppure con rit. cadenza a piacere

11 qui. a parte (Sen- ti- la, la gran

mp *pp*

MODELLA **RECITATIVO**

Ped.

don- na: sen- ti- la che si la- men- ta!)

ott. *ott.* *f*

**Ped.*

12 I- ni- zio (o) (o) (o) a a- sof-

STATUA *rit.*

CON DISPERATA RASSEGNAZIONE *=96*

Ped.

fri- re; i- ni- zio (o) (o) (o)

Red. * *Red.* *Red.* *rit.*

a... *rit.* ad o- dia- re

col canto *Red.*

rit. que- sta vi- ta. **13** *legni*

f * *Red.* *

E vor- rei non es- ser

legni *trombe* *Red.* *

qui: *rit.* ma do- ve al- tro pos- so an-

da- re?

col canto *a tempo* *col canto* *a tempo* *rit.*

p Ah... *mf* Do- ve- al- tro po- trei an-

14 *liberamente* (b)

TRISTE

dar se non da quel- l'uo-

a tempo ♩. =67

mo che mi scol-pi con tan-to a-

legni

Red.

mo-re? An-che se ma- *animando molto*

con slancio

animando molto

Red.

i, mai l'a-me-rò, io so che

legni

Red.

m'a- ma: *rit.* e [il] mio schia-vo sa-

15

15

Red.

rà. *un po' grandioso*
PIÙ MOSSO, CON DECISIONE ♩ = 72 *legni*

Con lui vi- vrò *tenére*

co- *tenére*

me u- na dè- a, *tenére*

16

se- ben i- o non

ott.

And.

l'a- mi più pro-

legni

ble- mi non a- vrò.

And.

(~)

...E seb- ben i- o non

l'a- mi più pro-

** Red.*

ble- mi non (non...)

oppure: cadenza a piacere

col canto

rit. a- vrò.

ott.

** Red.*

RECITATIVO **MODELLA**

17 Con rabbia, ora palese.

Ma che don- na sei?! ...Che o-

legni

** Red.*

dio- sa cre- a- tu- ra! Non me- ri- ti di vi- ve- re!

ott.

legni

Red. * *Red.* *

Quel- l'uo- mo è mi- o; *rit.* ...e poi ti ri- fiu- tò!,

Red. * *Red.*

...e poi ti ri- fiu- tò! **STATUA** *rit.* Se mi a- ma- va

* *

MODELLA
 pri- ma, mi a- me- rà an- che a- des- so! No, no,

Red. * *Red.* *

STATUA *In tono di sfida.* **18** *rit.* MODELLA *rit. molto* 3

no!... Lo ve-drai. Quel- l'uo- mo è

ott. *col canto*

MOLTO ADAGIO ♩ = 52

mi- dolce, sognante o, ed io lo a-

archi

ped.

mo: è un uo- mo stra- no, ma af- fa- sci-

19 *rit.* Si in-

nan- te.

na- mo- rò di te, e si

pp

mf

f

col canto

Red.

lib.

di- men- ti- cò di me... **20** e del

col canto

PIÙ MOSSO, SCORREVOLE

mon- do. A- vrei vo- lu- to di-

legni $\text{♩} = 66$ *legni*

mf

Red.

strug- ger- ti, ma e- ri tan- to

legni

bel- la... e in-

legni *legni*

fi- ne de- ci- si di at- ten- de-

legni

re che lui ri- tor-

legni

nas- se *rit.* da me.

legni *legni*

* *Ped.*

21

RECITATIVO

21 Per- ciò: de- vi an- dar

corni

f

vi- a!, lon- ta- no da lu-

i.

FINE ESEMPIO

22

MODERATO

STATUA

Non fui i-

22

=94

opp:fui i-

ff

ESEMPIO DALLA SCENA 10 (PENULTIMA SCENA)

ADAGIO ASSAI

25 *violino solo* $\text{♩} = 70$

mp *pizz.* *violino solo*

ritardando e sforzando

ADAGIO ASSAI

archi *Red.* ** Red.* *pp* ** **

26 **MODELLA**

violino solo **26**

pizz. *pizz.* *rit.*

Sem- bra- va
Con dolcezza, morendo.

col canto

Red. ** Red.* *ott. pp* ** **

rit.

a piacere appoggiarsi sulla notina (simili)

che tu fos- si di- vi- na

legni *p*

Red. ** Red.* ** **

rit.

...la sta- tua più bel- la che fu mai scol-

rit.

**Ad.*

pi- ta. Ma in- ve- ce il tuo cuo- re

rit.

ped.

**Ad.*

rit.

è di un mo- stro or- ren- do! Che er-

rit. 8^a

pp

legni

**Ad.*

27

poco più animato

ro- re hai fat- to, Pig- ma- lio- ne: non

rit. ott.

ped.

224

e- ra sol- tan- to la vi- ta che

rit.
ott.

Red. *

do- ve- vi chie- de- re per

pp

Red. *fag.* *

28

lei, ...ma an- che u- n'a- ni- ma dol- ce

con espressione

p ott.

Red. *

senza voce Muore.

...dol- ce... ...dol- ce...

allarg.

FINE ESEMPIO (L'OPERA FINISCE A P.234)

p *a morire* *ppp* *quasi inudibile* *pp*

Red. *